Kodak KB Zoom 35 mm Camera

User's Manual

ENGLISH/ESPAÑOL/FRANÇAIS

ENGLISH

NEED HELP WITH YOUR CAMERA?

Visit our Web sites at http://www.kodak.com (for US) or http://www.kodak.ca (for Canada) or call:

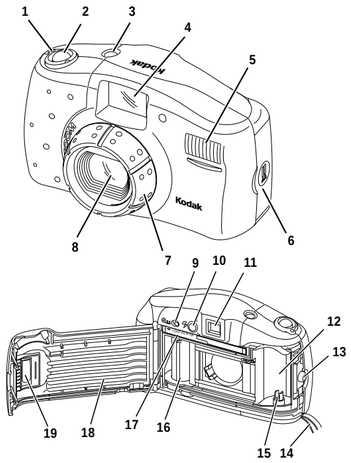
Kodak (USA only) from 9:00 a.m. to 7:00 p.m. (Eastern time) Monday through Friday at 1-800-242-2424.

Kodak (Canada only) from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. (Eastern time) Monday through Friday at 1-800-465-6325, ext. 36100; for the Toronto area, call 416-766-8233, ext. 36100.

Have your camera available when you call.

For warranty purposes, keep your sales receipt as proof of the date of purchase.

CAMERA IDENTIFICATION



1 on/off/reset switch
2 shutter button
3 picture counter
4 viewfinder
5 flash
6 battery door
7 zoom ring
8 lens
9 film-rewind button
10 flash-ready light
11 viewfinder eyepiece
12 film chamber
13 film-door latch
14 strap
15 film spindle
16 film take-up spool
17 film-load mark
18 film door
19 film window

SPECIFICATIONS

Lens: 28–50 mm zoom, 1 plastic aspheric lens with 2-glass elements
Shutter speed: Fixed at 1/60 and 1/200 second
Aperture: *f*/6.5 to *f*/11
Film size/type: 35 mm color negative
Film speed: ISO 100, 200, 400, or 800 (ISO 400 recommended for best results)
Focus range: Daylight: 5 ft (1.5 m) to infinity
Viewfinder: Zooming Galilean
Flash unit: Built-in, *Flash Every Time*
Flash-recycle time: 5 seconds with fresh batteries
Power source: 2-AA alkaline 1.5 V KODAK KAA Batteries (or equivalent)
Dimensions: 5.2 x 3.0 x 2.2 in. (132 x 78 x 56 mm)
Weight: 9 oz. (253 g) without batteries and film

Consumer Imaging
EASTMAN KODAK COMPANY
Rochester, NY 14650

© Eastman Kodak Company, 2002

Pt. No. **20212508**

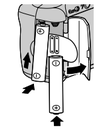
Kodak is a trademark.

New 10/02

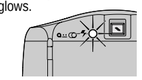
1 LOADING THE BATTERIES

This camera uses 2 AA-size alkaline 1.5 V KODAK KAA Batteries (or equivalent).

1. Place your thumbnail along the battery-door latch and lift to open the battery door **(6)**.
   • Tuck the battery-pull strap into the battery chamber before you insert the batteries.
2. Insert the batteries with the (+) and (-) ends in the correct positions and close the door.



NOTE: When you turn on the camera, with the film and batteries properly loaded, the flash-ready light **(10)** glows.



Low-batteries indicator

When you turn on the camera and the flash-ready light **(10)** does not glow, you need to replace the batteries.

NOTE: Before you remove the batteries, turn off the camera.

Automatic Energy Saving Features

Power shutdown

To conserve battery power, the camera automatically goes to sleep immediately after the flash is charged. The flash-ready light **(10)** turns off approximately 6 minutes after the camera goes to sleep. To reactivate the power, turn the on/off/reset switch **(1)** momentarily to the flash-charge [⚡☀] position.

NOTE: Turn off the camera when it is not in use to further extend the battery life.

Battery tips

- Dispose of batteries according to local and national regulations.
- Keep spare batteries with you at all times.
- Keep batteries away from children.
- Do not try to take apart, recharge or short circuit the batteries, or subject them to high temperature or fire.
- Store the batteries in their original packaging prior to use.
- Remove batteries from the camera when you are not going to use the camera for an extended length of time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Replace both batteries at the same time with the same brand and alkaline type.

WARNING: In the unlikely event that battery fluid leaks onto your skin, contact Kodak Health, Safety and Environment Information in the U.S. at 1-585-722-5151. Customers outside the U.S. can contact their local health care provider.

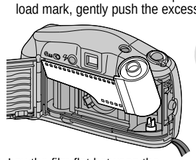
WARNING: In the unlikely event that battery fluid leaks inside the camera, U.S. customers can contact the Kodak Information Center (KIC) at 1-800-242-2424. Customers outside the U.S. can contact their local Kodak Customer Service representative.

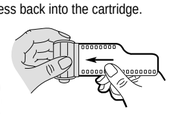
2 LOADING THE FILM

For excellent all-around results for indoor and outdoor picture-taking, use ISO 400-speed film. For use in bright daylight, you can use ISO 100- or ISO 200-speed film. If in sunlight, turn your back to the sun and load the film in the shade of your body.

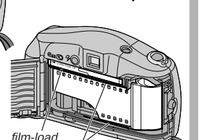
1. Turn the on/off/reset switch **(1)** to [❙] to turn on the camera.
   • You can load film into the camera with the camera on or off, but the film only advances when the camera is on.
2. Push down on the film-door latch **(13)** to open the film door **(18)**.

3. Insert the flat end of the film cartridge over the film spindle **(15)**. Push the other end of the film cartridge down into the film chamber **(12)** until it fits securely into place.
   • Do not force it into the film chamber.
4. Pull out the film leader until the film tip reaches the film-load mark **(17)**.
   • If the end of the film extends past the film-load mark, gently push the excess back into the cartridge.





5. Lay the film flat between the film-guide rails rotating the film cartridge in the direction of the film-load mark.
6. Close the film door to start the automatic film advance.



- Frame "1" appears in the picture counter **(3)**.
- The film information appears in the film window **(19)**.

NOTE: Do not open the film door after you start taking pictures or you will ruin the film.

3 TAKING PICTURES

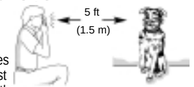
Flash Every Time

This camera features a flash that fires *every time* you take a picture—for brighter pictures, both indoors and outdoors.

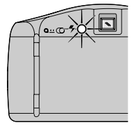
Examples include backlit scenes where the subject is in front of a bright background, or outdoors on a sunny day, when bright sun can cause shadows that obscure eyes or facial expressions.

NOTE: The flash-recycle time is approximately 5 seconds with fresh batteries.

1. Turn the on/off/reset switch **(1)** to [❙] to turn on the camera.
2. For a sharp picture, stand at least 5 ft (1.5 m) from your subject.

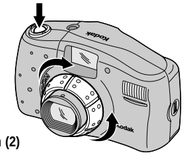


NOTE: When you take pictures in dim light or on dark overcast days, keep the subject within the distance range for the speed of film in your camera (see table below).
3. Wait for the flash-ready light **(10)** to glow.



4. Look through the viewfinder eyepiece **(11)** to compose your picture.

5. Rotate the zoom ring **(7)** to the right to zoom closer to the subject or to the left to zoom away from the subject.



NOTE: You may need to readjust the zoom setting as you take each picture.
6. Hold the camera steady and gently press the shutter button **(2)** to take the picture.
   • The film automatically advances to the next picture.

Flash-to-subject distance

ISO film speed	Wide (28 mm)	Tele (50 mm)
100	5–12 ft (1.5–3.7 m)	5–8 ft (1.5–2.4 m)
200	5–17 ft (1.5–5.2 m)	5–12 ft (1.5–3.7 m)
400	5–24 ft (1.5–7.3 m)	5–16 ft (1.5–4.9 m)
800	5–34 ft (1.5–10.3 m)	5–23 ft (1.5–7.0 m)

NOTE: Your pictures will be dark if you go beyond the maximum distance.

Tips for better pictures

- To avoid blurry pictures, hold your camera steady by keeping your elbows close to your body when you press the shutter button.
- Stand close enough to your subject so that it fills the viewfinder but not closer than 5 ft (1.5 m).
- Take pictures at the subject's level. Kneel down to take pictures of children and pets.
- Hold your camera vertically to capture tall, narrow subjects, such as a waterfall, skyscraper, or a person.
- Add interest to your picture by framing it with a tree branch, a window, or even the rails of a fence.
- Keep the sun behind you to provide the best subject illumination.
- Keep your hand, fingers, or objects away from the flash and picture-taking lens.
- Stand at an angle to shiny surfaces like windows or mirrors to avoid flash reflection and bright spots in your pictures.

4 UNLOADING THE FILM

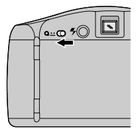
Automatic rewind

This camera automatically rewinds the film into the film cartridge after the last exposure. The film is fully wound into the film cartridge and prevents any confusion with unused, fresh, or unexposed film.

1. Wait for the motor to stop running.
   • The picture counter **(3)** counts down as the film rewinds.
2. Open the film door **(18)** and remove the film.
   • The picture counter displays "0."
3. Reload with fresh KODAK Film.

Manual rewind

If you do not want to use the entire roll of film, you can manually start the automatic film rewind.



1. Slide the film-rewind button **(9)** to start the automatic film rewind.
   • The picture counter **(3)** counts down as the film rewinds.
2. Wait for the motor to stop running.
3. Open the film door **(18)** and remove the film.
   • The picture counter displays "0."
4. Reload with fresh KODAK Film.

NOTE: You cannot reload the partially exposed film cartridge into the camera and continue to take pictures.

CARING FOR YOUR CAMERA

- Protect the camera from dust, moisture, sudden impact, and excessive heat.

  CAUTION: Do not use solvents or harsh cleansers on the camera body.
- If the lens appears dirty, breathe on it to form a mist and wipe the surface gently with a soft, lintless cloth or camera lens-cleaning tissue. Never wipe a dry lens.

  CAUTION: Use solvents or solutions designed for cleaning camera lenses. Do not use chemically treated tissues intended for cleaning eyeglasses.
- Remove the batteries when you store the camera for an extended time.

  WARNING: To prevent possible damage and electrical shock, do not attempt to disassemble or repair the camera or flash unit by yourself.

TROUBLESHOOTING

What happened	Probable cause	Solution
Camera will not operate	There are no pictures remaining	Remove the film
	Batteries weak, dead, or improperly loaded	See **LOADING THE BATTERIES**
	Flash not ready	Wait for flash-ready light to glow
	Film not properly loaded in camera	See **LOADING THE FILM**
	Film must be rewound/removed	See **UNLOADING THE FILM**
Flash-ready light fails to glow within 30 seconds	Power is off	Turn ON/OFF switch
	Batteries weak, dead, or improperly loaded	See **LOADING THE BATTERIES**
	No film in camera	See **LOADING THE FILM**

ESPAÑOL

¿NECESITA AYUDA CON SU CÁMARA?

Visite nuestro sitio en la red mundial electrónica (worldwide web) a la dirección http://www.kodak.com (en los Estados Unidos) o http://www.kodak.ca (en el Canadá) o llame a:

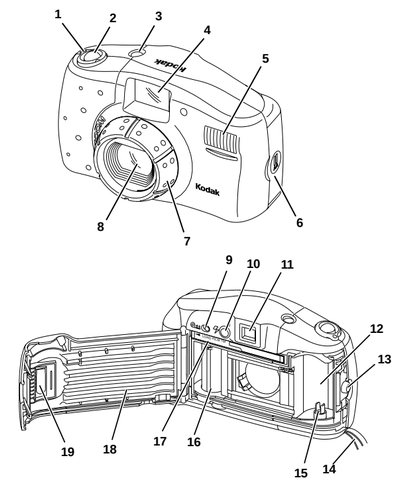
Kodak (en los Estados Unidos solamente), al 1-800-242-2424, de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 7:00 p.m. (hora del este).

Kodak (solamente en el Canadá), al 1-800-465-6325, extensión 36100, de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. (hora del este); para el área de Toronto, llame al 416-766-8233 extensión 36100.

Cuando llame, favor de tener su cámara disponible

Para hacer válida la garantía, sírvase guardar el recibo de venta como prueba de la fecha de compra.

IDENTIFICACIÓN DE LA CÁMARA



1 interruptor para encender/apagar/restaurar
2 disparador
3 contador de fotografías
4 visor
5 flash
6 puerta del compartimiento de las baterías
7 círculo de zoom
8 lente
9 botón del rebobinado de la película
10 indicador luminoso de flash listo
11 ocular del visor
12 compartimiento de la película
13 cerrojo de la puerta del compartimiento de la película
14 correa
15 bobina de la película
16 carrete receptor de la película
17 marca del borde de la película
18 puerta del compartimiento de la película
19 ventana de la película

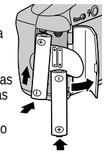
ESPECIFICACIONES

Lente: 28–50 mm zoom, esférico plástico de 2 elementos de vidrio
Velocidad del disparador: Fija en 1/60 a 1/200 segundos
Abertura de diafragma: *f*/6,5 a *f*/11
Tamaño / clase de película: Negativo a color de 35 mm
Sensibilidad de la película: ISO de 100, 200, 400 ó 800 (Para mejor resultado, se recomienda ISO 400)
Enfoque: Luz del día: 1,5 m (5 pies) a infinito
Visor: Galileo de zoom
Unidad del flash: Integrado con disparo de *Flash Cada Vez*
Tiempo de reciclaje del flash: 5 segundos con baterías nuevas
Fuente de energía: 2 baterías alcalinas de 1,5 voltios KODAK KAA tamaño AA (o su equivalente)
Dimensiones: 132 x 78 x 56 mm (5,2 x 3,0 x 2,2 plgds.)
Peso: 253 g (9 onzas) sin baterías y película

1 CÓMO CARGAR LAS BATERÍAS

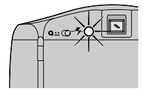
Esta cámara utiliza 2 baterías alcalinas de 1,5 voltios KODAK KAA tamaño AA (o su equivalente).

1. Abra la puerta del compartimiento de las baterías **(6)** usando la uña del pulgar para levantar el cerrojo de la puerta del compartimiento de las baterías.
   • Asegúrese de meter la correa de sacar las baterías dentro del compartimiento de las baterías antes de introducir las baterías.



2. Coloque las baterías en su compartimiento con los signos (+) y (-) en la posición correcta y cierre la puerta.

   NOTA: Cuando encienda la cámara, con la película y baterías correctamente cargadas, el indicador luminoso de flash listo **(10)** brilla.



Indicador de baterías débiles

Cuando encienda la cámara y el indicador luminoso de flash listo **(10)** no brille, necesita reemplazar las baterías.

NOTA: Antes de retirar las baterías, acuérdese de apagar la cámara.

Características de la Conservación Automática de Energía

Apagado automático

Para conservar la energía de las baterías, la cámara entra en el modo de apagado automático inmediatamente después que el flash se carga. El indicador luminoso de flash listo **(10)** se apaga aproximadamente 6 minutos después que la cámara entra en el modo de apagado automático. Para volver a activar la cámara, ponga el interruptor para encender/apagar/restaurar **(1)** momentáneamente en la posición de carga del flash [⚡☀].

NOTA: Cuando no use la cámara, apáguela para de esta forma conservar la energía de las baterías.

Consejos para usar las baterías

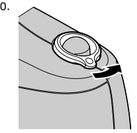
- Deseche las baterías usadas según las regulaciones locales y nacionales.
- Acuérdese de llevar baterías de repuesto con usted en todo momento.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
- No intente desarmar, recargar o cortocircuito las baterías o exponerlas a altas temperaturas o fuego.
- Antes de usarlas, guarde las baterías en su empaque original.
- Cuando no vaya a usar la cámara por un período prolongado, quite las baterías de la cámara.
- No use baterías recargables.
- Reponga ambas baterías al mismo tiempo con baterías de la misma marca comercial y tipo alcalino.

ADVERTENCIA: Si sucediera que el líquido de las baterías tocase su piel, comuníquese, en los Estados Unidos, con el departamento de Salud, Seguridad, e Información Medioambiental de Kodak llamando al 1-585-722-5151. Los clientes que se encuentren fuera de los Estados Unidos, pueden ponerse en contacto con su proveedor local de salud.

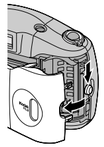
ADVERTENCIA: Si sucediera que el líquido de las baterías se derramase dentro de la cámara, los clientes de Kodak en los Estados Unidos pueden comunicarse con el Centro de Información de Kodak (KIC) llamando al 1-800-242-2424. Los clientes que se encuentren fuera de Estados Unidos, pueden ponerse en contacto con el representante local de Kodak.

2 CÓMO CARGAR LA PELÍCULA

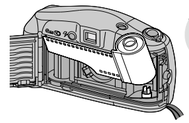
Para obtener excelentes resultados al tomar fotografías lo mismo en exteriores como en interiores, use película con la sensibilidad de ISO de 400. Para la toma de fotografías en días que haya un sol brillante, se recomienda usar película con la sensibilidad de ISO de 100 ó 200. Bajo luz solar, colóquese de espalda al sol y cargue la película a la sombra de su cuerpo.

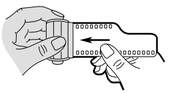


1. Ponga el interruptor para encender/apagar/restaurar **(1)** en [❙] para encender la cámara.
   • En esta cámara puede cargar la película con la cámara encendida o apagada, pero la película solamente avanzará cuando la cámara esté encendida.

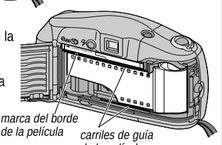


2. Empuje el cerrojo de la puerta del compartimiento de la película **(13)** para abrir la puerta del compartimiento de la película **(18)**.
3. Introduzca la punta plana del cartucho de la película sobre la bobina de la película **(15)**. Empuje el otro lado del cartucho de la película hacia dentro del compartimiento de la película **(12)** hasta que encaje seguramente en su lugar.
   • No fuerce la película para que entre en su compartimiento.
4. Saque suficiente película hasta que la punta alcance la marca del borde de la película **(17)**.
   • Si la punta de la película sobrepasa la marca del borde de la película, empuje cuidadosamente la película sobrante hacia dentro del cartucho.





5. Es necesario rotar el cartucho de la película en la dirección de la marca del borde de la película para asegurarse que la película quede plana entre los carriles de guía de la película.



6. Cierre la puerta del compartimiento de la película para comenzar el avance automático de la película
   • El cuadro «1» aparece en el contador de fotografías **(3)**.
   • La ventana de la película **(19)** muestra la información sobre la película.

NOTA: Una vez que haya cerrado la puerta del compartimiento de la película no podrá abrirla porque, de lo contrario, arruinará la película.

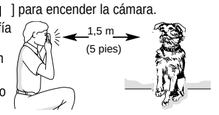
3 CÓMO TOMAR FOTOGRAFÍAS

El flash que se dispara *cada vez*

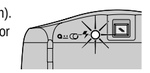
Esta cámara incluye la característica de un flash automático el cual se dispara cada vez que toma una fotografía para de esta forma ofrecerle fotografías nítidas en interiores y exteriores. Ejemplos de ocasiones en que el flash se dispara automáticamente incluyen: escenas a contraluz en que el sujeto se encuentra al frente de un fondo con mucha luz o escenas exteriores con un sol brillante el cual puede causar sombras que obscurezcan los ojos o expresiones faciales.

NOTA: El tiempo de reciclaje del flash es aproximadamente 5 segundos con baterías nuevas.

1. Ponga el interruptor para encender/apagar/restaurar **(1)** en [❙] para encender la cámara.
2. Para obtener una fotografía nítida, manténgase a una distancia mínima de 1,5 m (5 pies) del sujeto.

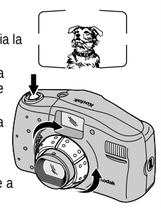


   NOTA: Mantenga al sujeto a fotografiar dentro del alcance indicado para la sensibilidad de la película en su cámara cuando tome fotografías a poca luz o en días nublados (vea la tabla a continuación).
3. Tome la fotografía cuando el indicador luminoso de flash listo **(10)** brille.



4. Para componer su fotografía, mire a través del ocular del visor **(11)**.
5. Gire el círculo de zoom **(7)** hacia la derecha para acercar el sujeto y hacia la izquierda para alejarlo.

   NOTA: Puede que necesite ajustar la configuración del zoom cada vez que tome una fotografía.



6. Sostenga la cámara estable y oprima suavemente el disparador **(2)** para tomar la fotografía.
   • Después que tome la fotografía, la película avanzará automáticamente a la próxima fotografía.

CÓMO TOMAR FOTOGRAFÍAS *(continuación)*

Distancia del sujeto al flash

Sensibilidad de la ISO película	Angular (28 mm)	Telefotográfico (50 mm)
100	1,5 a 3,7 m (5–12 pies)	1,5 a 2,4 m (5–8 pies)
200	1,5 a 5,2 m (5–17 pies)	1,5 a 3,7 m (5–12 pies)
400	1,5 a 7,3 m (5–24 pies)	1,5 a 4,9 m (5–16 pies)
800	1,5 a 10,3 m (5–34 pies)	1,5 a 7,0 m (5–23 pies)

NOTA: No tome fotografías a más distancia de la indicada o sus fotografías saldrán obscuras.

Consejos útiles para obtener mejores fotografías

- Para evitar fotografías borrosas, sostenga la cámara estable al oprimir el disparador manteniendo sus codos cerca del cuerpo.
- Acérquese lo suficiente al sujeto a fotografiar de modo que éste ocupe todo el visor, pero no más cerca de 1,5 m (5 pies).
- Tome fotografías al nivel del sujeto. Arrodíllese para fotografiar niños y animales.
- Haga tomas verticales de sujetos altos y angostos, como cascadas, rascacielos o una persona sola.
- Agregue interés a sus fotografías incluyendo una rama, una ventana o una cerca.
- Manténgase de espalda al sol. Así se logra la mejor iluminación del sujeto.
- No obstruya los lentes del flash y el enfoque con sus manos, dedos u otros objetos.
- Párese en ángulo a superficies brillantes tales como ventanas o espejos para de esta forma evitar reflejos del flash o puntos luminosos en sus fotografías.

4 CÓMO DESCARGAR LA PELÍCULA

Rebobinado automático

Esta cámara automáticamente rebobina la película dentro del cartucho de película una vez que haya tomado la última fotografía. La película se rebobinará completamente dentro del cartucho de película para evitar cualquiera confusión con rollos sin usar o película no expuesta.

1. Espere a que el motor pare.
   - El contador de fotografías **(3)** marca la cuenta regresiva según la película se va rebobinando.
2. Abra la puerta del compartimiento de la película **(18)** para retirar la película.
   - El contador de fotografías mostrará «0».
3. Cargue la cámara con un nuevo rollo de película KODAK.

Rebobinado manual

Si no desea tomar el rollo completo de fotografías, puede comenzar manualmente el rebobinado automático de la película.

1. Deslice el botón del rebobinado de la película **(9)** para comenzar el rebobinado automático de la película. El contador de fotografías **(3)** marca la cuenta regresiva según la película se va rebobinando.
2. Espere a que el motor pare.
3. Abra la puerta del compartimiento de la película **(18)** y retire la película.
4. Cargue la cámara con un nuevo rollo de película KODAK.
   - No podrá volver a cargar en la cámara el cartucho de película parcialmente expuesto y continuar tomando fotografías.

CUIDADO DE SU CÁMARA

- Proteja la cámara del polvo, humedad, golpe repentino y calor excesivo.

  PRECAUCIÓN: No use solventes o soluciones ásperas o abrasivas en el cuerpo de la cámara.
- Si el lente se ve sucio, cúbralo con su aliento para empañarlo y limpie la superficie cuidadosamente con un paño suave que no tenga pelusas o con un pañuelo especialmente diseñado para la limpieza de lentes. Nunca limpie el lente en seco.

  PRECAUCIÓN: Use solventes o soluciones especialmente diseñadas para la limpieza de lentes de cámaras. No use pañuelos con químicos diseñados para la limpieza de gafas.
- Remueva las baterías cuando vaya a guardar la cámara por un largo período.

  PRECAUCIÓN: Para prevenir la posibilidad de daño y choque eléctrico, no trate, usted mismo, de desarmar o reparar la cámara o la unidad del flash.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Causa probable	Solución
La cámara no funciona	No quedan más fotografías	Retire el rollo de película
	Las baterías están débiles, descargadas o mal colocadas	Vea **CÓMO CARGAR LAS BATERÍAS**
	El flash no está listo	Espere a que el indicador luminoso de flash listo brille
	La película no fue cargada correctamente	Vea **CÓMO CARGAR LA PELÍCULA**
	La película necesita ser rebobinada/retirada	Vea **CÓMO DESCARGAR LA PELÍCULA**
El indicador luminoso de flash listo no brilla en 30 segundos	La cámara está apagada	Haga girar el interruptor ENCENDER/APAGAR
	Las baterías están débiles, descargadas o mal colocadas	Vea **CÓMO CARGAR LAS BATERÍAS**
	No hay película en la cámara	Vea **CÓMO CARGAR LA PELÍCULA**

Kodak es una marca registrada

FRANÇAIS

BESOIN D'AIDE POUR UTILISER VOTRE APPAREIL-PHOTO?

Visitez nos sites Web à http://www.kodak.ca (Canada) ou http://www.kodak.com (États-Unis), ou encore appelez :

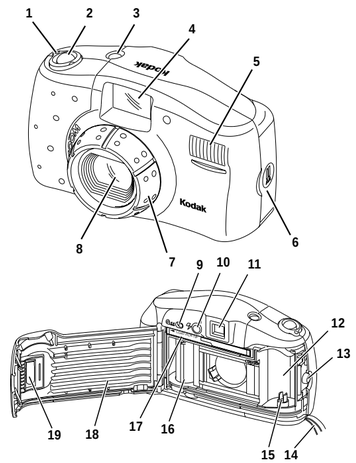
Kodak (Canada seulement) du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h (heure normale de l'Est), au numéro 1 800 465-6325, poste 36102. Dans la région de Toronto, composez le (416) 766-8233, poste 36102.

Kodak (É.-U. seulement), sans frais, du lundi au vendredi, de 9 h à 19 h (heure normale de l'Est), au numéro 1 800 242-2424.

Assurez-vous d'avoir en main votre appareil-photo au moment de téléphoner.

Pour les besoins de la garantie, veuillez conserver votre facture de vente comme preuve de la date d'achat.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL-PHOTO



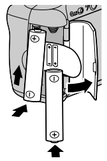
1 Commutateur marche/arrêt/chargement flash
2 Déclencheur
3 Compteur de poses
4 Viseur
5 Flash
6 Volet du compartiment de la pile
7 Anneau de zoom
8 Objectif
9 Bouton de rembobinage
10 Témoin du flash prêt
11 Oculaire du viseur
12 Compartiment du film
13 Loquet du compartiment du film
14 Dragonne
15 Pivot du film
16 Bobine réceptrice
17 Indicateur de présence de film
18 Volet du film
19 Fenêtre du film

CARACTÉRISTIQUES

Objectif : 28–50 mm zoom, 1 objectif plastique asphérique avec 2 éléments en verre
Vitesse d'obturation : programmée de 1/60 à 1/200 de seconde
Ouverture : *f*/6,5 à *f*/11
Dimension et type de film : 35 mm, négatif couleur
Sensibilité : film de 100, 200, 400 ou 800 ISO (400 ISO recommandé pour obtenir les meilleurs résultats)
Zone de mise au point : de 1,5 m (5 pi) à l'infini
Viseur : Zoom de type Galilée
Flash : intégré, se déclenche *chaque fois* que vous prenez une photo
Délai de recharge du flash : 5 secondes avec de nouvelles piles
Alimentation : 2 piles alcalines AA de 1,5 volts KODAK (ou équivalent)
Dimensions : 132 mm x 78 mm x 56 mm (5,2 po x 3,0 po x 2,2 po)
Poids : 253 g (9 oz) sans film ou piles

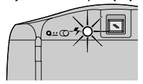
1 INSTALLATION DES PILES

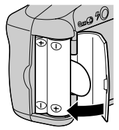
Cet appareil-photo requiert deux piles **alcalines** KODAK KAA (ou équivalent) de format AA, de 1,5 volts chacune.



1. Placez l'ongle du pouce le long du loquet du compartiment de piles et soulevez le loquet pour ouvrir le compartiment de piles **(6)**.
   - Avant d'installer les piles, placez la bande d'enlèvement des piles dans le compartiment de piles.
2. Insérez les piles en veillant à la position correcte des extrémités (+) et (-) et fermez le compartiment de piles.

NOTA : Lorsque vous allumez l'appareil et que le film et les piles sont installés correctement, le voyant de flash prêt **(10)** s'allume.





Avertissement de piles faibles

Lorsque vous mettez l'appareil-photo sous tension et le témoin du flash prêt **(10)** ne s'allume pas, vous devez remplacer les piles.
NOTA : Avant de retirer les piles, mettez l'appareil hors tension.

Fonctions automatiques d'économie d'énergie

Mise hors tension

Cet appareil-photo se met automatiquement en mode veille dès que le flash est chargé. Le témoin du flash prêt **(10)** s'éteint environ 6 minutes après que l'appareil s'est mis en veille. Pour réactiver l'appareil-photo, mettez le commutateur marche/arrêt **(1)** momentanément sur la position chargement du flash [⚡ ✳].

NOTA : Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil-photo mettez-le hors tension afin de prolonger davantage la durée de vie des piles.

Conseils au sujet des piles

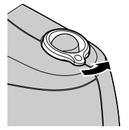
- Jetez les piles épuisées conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.
- Ayez toujours des piles de rechange avec vous.
- Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- N'essayez pas de démonter, de recharger ou de court-circuiter les piles, ou encore de les exposer à des températures élevées ou aux flammes.
- Conservez les piles dans leur emballage d'origine jusqu'à ce que vous les utilisiez.
- Retirez les piles de l'appareil-photo lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Remplacez les deux piles au même moment avec des piles de même marque et de même type alcalin.

MISE EN GARDE : Dans l'éventualité peu probable où le fluide de la pile entrerait en contact avec votre peau, contactez le Centre d'information Kodak en santé, sécurité et environnement au (585) 722-5151, aux États-Unis, ou le fournisseur de soins de santé de votre région.

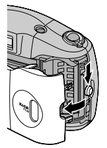
MISE EN GARDE : Dans l'éventualité peu probable où le fluide de la pile s'écoulerait à l'intérieur de l'appareil-photo, veuillez contacter le Centre d'information Kodak au 1 800 242-2424 ou, à l'extérieur des États-Unis, votre représentant du Service à la clientèle.

2 CHARGEMENT DU FILM

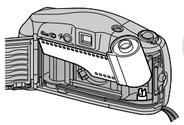
Pour obtenir d'excellents résultats en tout temps, pour les photos prises à l'intérieur et à l'extérieur, utilisez un film de sensibilité 400 ISO. En lumière du jour vive, vous pouvez utiliser un film de sensibilité 100 ou 200 ISO. Par temps ensoleillé, tournez le dos au soleil et chargez le film dans l'ombre produite par votre corps.

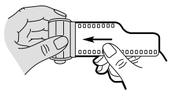


1. Mettez le commutateur marche/arrêt/chargement flash **(1)** sur [**I**] pour mettre l'appareil sous tension.
   - Vous pouvez installer le film dans l'appareil-photo avec l'appareil sous tension ou hors tension, mais le film n'avance que lorsque l'appareil est sous tension.
2. Appuyez sur le loquet du compartiment du film **(13)** pour ouvrir le volet du film **(18)**.

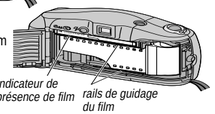


3. Insérez l'extrémité plate de la cassette de film sur le pivot du film **(15)**. Poussez l'autre extrémité de la cassette de film dans le compartiment de film **(12)** jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
   - Ne la poussez pas de force dans le compartiment de film.
4. Tirez l'amorce du film jusqu'à ce que le bout du film arrive à l'indicateur de présence de film **(17)**.
   - Si la fin du film dépasse l'indicateur de présence de film, repoussez-le doucement dans la cassette.





5. Posez le film à plat entre les rails de guidage du film en pivotant la cassette de film vers la direction de l'indicateur de présence de film.



6. Fermez le volet du film pour démarrer l'avance automatique du film.
   - Le compteur de poses **(3)** avance jusqu'à « 1 ».
   - Les informations du film apparaissent dans la Fenêtre du film **(19)**.

NOTA : N'ouvrez pas le volet de film lorsque vous avez commencé à prendre des photos ou le film sera ruiné.

3 POUR PRENDRE DES PHOTOS

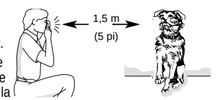
Flash Chaque Fois

Cet appareil possède un flash qui est déclenché *chaque fois* que vous prenez une photo—pour obtenir des images plus brillantes à l'intérieur comme à l'extérieur.

Par exemple des scènes ou le sujet est devant un fond brillant ou à l'extérieur par temps ensoleillé susceptible de projeter des ombres qui peuvent assombrir les yeux ou les expressions du visage.

NOTA : La durée de rechargement du flash est d'environ 5 secondes avec de nouvelles piles.

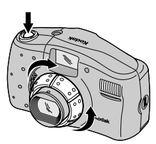
1. Mettez le commutateur marche/arrêt/chargement flash **(1)** sur [**I**] pour mettre l'appareil sous tension.
2. Pour une photo nette, placez vous à au moins 1,5 m (5 pi) de votre sujet.



   NOTA : Assurez-vous que votre sujet se trouve à une distance appropriée pour la sensibilité du film chargé dans votre appareil-photo lorsque vous prenez des photos en lumière basse ou par temps couvert (voir le tableau ci dessous).
3. Attendez que l'indicateur flash prêt **(10)** s'allume.
4. Regardez dans l'oculaire du viseur **(11)** pour composer votre image.

5. Tournez l'anneau du zoom **(7)** vers la droite pour rapprocher sujet ou vers la gauche pour éloigner le sujet.

   NOTA : Vous devez peut-être réajuster le réglage du zoom pour chaque photo.



6. Pour prendre la photo, tenez l'appareil-photo fermement, puis appuyez délicatement sur le déclencheur **(2)**.
   - Lorsque la photo est prise, le film avance automatiquement à la prochaine pose.

POUR PRENDRE DES PHOTOS *(suite)*

Distance du Flash au sujet

Film de sensibilité ISO de	Grand angle (28 mm)	Télé (50 mm)
100	1,5 à 3,7 m (5 i à 12 pi)	1,5 à 2,4 m (5 i à 8 pi)
200	1,5 à 5,2 m (5 i à 17 pi)	1,5 à 3,7 m (5 i à 12 pi)
400	1,5 à 7,3 m (5 à 24 pi)	1,5 à 4,9 m (5 à 16 pi)
800	1,5 à 10,3 m (5 à 34 pi)	1,5 à 7,0 m (5 à 23 pi)

NOTA : Une distance plus longue rendra les photos sombre

Conseils pour prendre de meilleures photos

- Pour éviter de prendre des photos floues, tenez l'appareil-photo fermement en serrant les coudes contre votre corps au moment d'appuyer sur le déclencheur.
- Approchez-vous suffisamment de votre sujet pour qu'il remplisse le viseur, sans toutefois vous placer à moins de 1,5 m (5 pi).
- Placez-vous au même niveau que votre sujet. Quand vous photographiez des enfants ou des animaux, agenouillez-vous.
- Tenez votre appareil-photo à la verticale pour mettre en valeur les sujets de forme allongée, comme les chutes d'eau, les gratte-ciel ou une personne.
- Donnez de la dimension à vos photos en les encadrant avec une branche d'arbre, une fenêtre ou encore avec les traverses d'une clôture.
- Placez-vous dos au soleil afin d'offrir le meilleur éclairage possible à votre sujet.
- N'obstruez pas l'objectif ou le flash avec votre main, vos doigts ou tout autre objet.
- Placez-vous de biais par rapport aux surfaces brillantes, comme les fenêtres ou les miroirs, pour éviter le reflet du flash ou les taches brillantes dans vos photos.

4 RETRAIT DU FILM

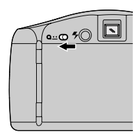
Rembobinage automatique

Cet appareil-photo rembobine automatiquement le film dans la cassette de film après l'exposition. Le film est entièrement rembobiné dans la cassette de film éliminant ainsi toute confusion avec un nouveau film non exposé.

1. Attendez que le moteur s'arrête.
   - Le compteur de poses **(3)** compte à rebours pendant que le film se rembobine.
2. Ouvrez le volet de film **(18)** et retirez le film.
   - Le compteur de poses affiche « 0 ».
3. Chargez un nouveau film KODAK.

Rembobinage manuel

Si vous ne souhaitez pas prendre toutes les photos du rouleau de film, vous pouvez rembobiner le film en démarrant manuellement le rembobinage automatique.



1. Faites glisser le bouton de rembobinage **(9)** pour amorcer le rembobinage automatique du film.
   - Le compteur de poses **(3)** compte à rebours pendant que le film se rembobine.
2. Attendez que le moteur s'arrête.
3. Ouvrez le volet de film **(18)** et retirez le film.
   - Le compteur de poses affiche « 0 ».
4. Chargez un nouveau film KODAK.

   NOTA : Vous ne pouvez pas recharger un film partiellement exposé dans cet appareil-photo pour poursuivre la prise de photos.

ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL-PHOTO

- Protégez votre appareil-photo contre la poussière, l'humidité, les chocs et la chaleur excessive.

  ATTENTION : N'utilisez pas de solvants ni de produits rugueux ou abrasifs pour nettoyer le boîtier de l'appareil-photo.
- Si l'objectif est sale, placez-le devant votre bouche, puis expirez légèrement pour former un léger brouillard; nettoyez ensuite à l'aide d'un linge doux, sans charpie, ou d'un tissu nettoyant pour objectif. N'essuyez jamais un objectif à sec.

  ATTENTION : N'utilisez que des solvants ou des produits qui sont spécialement conçus pour nettoyer les objectifs d'appareil-photo. N'utilisez pas de tissus traités chimiquement et destinés au nettoyage des lunettes.
- Retirez les piles lorsque vous entreposez l'appareil-photo pour une longue période.

  MISE EN GARDE : Pour prévenir tout dommage ou choc électrique, n'essayez pas de désassembler ni de réparer vous-même l'appareil-photo ou le flash.

DÉPANNAGE

Problème	Cause probable	Solution
L'appareil-photo ne fonctionne pas	Il ne reste pas de poses	Retirez le film
	Les piles sont faibles, épuisées ou mal installées	Voir la rubrique **INSTALLATION DES PILES**
	Le flash n'est pas prêt	Attendez que le témoin du flash prêt s'allume
	Le film n'est pas chargé correctement dans l'appareil-photo	Voir la rubrique **CHARGEMENT DU FILM**
	Le film doit être rembobiné ou retiré	Voir la rubrique **RETRAIT DU FILM**
Le témoin du flash prêt ne s'allume pas après 30 secondes	L'alimentation de l'appareil est dans la position Arrêt	Tournez le commutateur MARCHE/ARRÊT
	Les piles sont faibles, épuisées ou mal installées	Voir la rubrique **INSTALLATION DES PILES**
	L'appareil ne contient pas de film	Voir la rubrique **CHARGEMENT DU FILM**

Kodak est une marque de commerce.